

نسخه ۱۰ غربو شد

شماره ۲۲۰ ، آغا آبادی  
۱۳۰ غربو شد

# معارف مجموعه‌ی سی

اون بش کوند بـ جیقار

کوچولشن بـ رحیات، حیات بـ بیوشن بـ مکتب،  
 معارفی دینلین هویت ده دماغی بالکن مکتلرک  
 دورت دیواری ازاسه قابایان دکل ادا کنی  
 حیاته پایانزد؛ مجموعه‌ی معارف عنوانی طاشیماسی،  
 بـ اعتباره، حیاته عکس اولماقی ایسته مندن  
 تایلری کلید، مادام که حیاتک هر صفحه‌سند  
 معارف و معارفک بوتون هویتنه حیات وار.  
 هر مجموعه‌ی علمی، ادبی بدیعی ... کبی  
 بر صفت علاوه‌سی معنادر، بـ زم مجموعه‌ی  
 بولیه معین هیچ بر صفتی یوق. نهعلم پایاچق،  
 نه ادبیات پاراناجق. بوتون وطنه خطاب ایدن  
 بویوک علم و صفت مجموعه‌لری واذرد، علمله  
 دماغلری آیدیلاتاقق، سنه‌لئه قلبی تیتره تملک  
 اوئلره بر حق، و بونی پایق اونلر ایجون بـ  
 وظیفه‌در، حالبوکه بـ زم مجموعه « وطن » کـ  
 دکل « محلیت کـ هـ کـ دکل بوئندیغی رـ کـ،  
 حدودی شامل دکل محدود، هوئی هـ دکل  
 مشاهد، امـلـی بـ کـکـدـه دـکـل طـورـاـقـه بـ  
 مجموعه.

بونی سوبـلـه پـیـشـمزـ علمـه و اـدبـیـه استـقـناـ  
 دـکـلـ حرـمـتـدرـ. پـایـاـجـفـمزـ شـیـشـیـ پـایـقـ پـایـلـاـقـ  
 شـیـشـیـ کـوـجـلـتـکـ اـلـوـرـ. عـالمـ اـولـیـانـکـ علمـ اـعـمالـیـ  
 عـالمـ خـاتـرـ تـلـیـ اـذـیـوـرـ. بـزمـ بوـتونـ هـدـفـنـ  
 شـوـ: مـلـکـتـیـ، مـحـیـطـیـ، وـ حـیـانـ عـکـسـ اـیـتـدـیرـمـکـ  
 چـالـیـشـمـقـ، مـجـوـعـهـیـ مـجـرـدـ وـ عـلـمـانـهـ پـایـزـلـارـ دـکـلـ  
 کـنـدـیـزـیـ کـوـرـنـ، شـائـیـهـ اـسـتـادـایـشـ، هـوـادـهـ  
 دـکـلـ یـرـهـ آـبـاـقـ باـصـمـشـ، حـقـیـقـتـهـ پـایـشـیـقـ یـازـیـلـرـ

## مجموعه‌ی تقدیم

بر سوز وارد، « اسم » له « مسم »  
 آراسنده مطابقت آراماگز دیرلر، نه کم آرا.  
 نـیـبدـیـ، اـیـکـنـهـ یـهـ دـیـکـنـ، « دـیـکـنـ »  
 بـاتـانـ دـیـمـکـ لـازـمـ کـیـدـیـ! بـزمـ مـجـوـعـهـنـکـ دـهـ  
 اسمـیـ اوـزـونـ، آـغـیـرـ، وـ رـسـمـیـتـ قـرـقـولـیـ بـرـ  
 مـعـنـاـ طـاشـیـورـ. فـقـطـ نـهـ ضـرـرـ، وـ اـدـسـونـ اـسـمـ  
 کـوـزـلـ اـلـمـاـسـونـ، الـوـرـدـ کـمـسـاـخـوـشـ کـیـتـوـنـ  
 دـیـدـکـ: مـجـوـعـهـیـ جـیـقاـرـانـلـ بـوـکـ چـالـیـشـ، قـرـ.  
 « آـنـهـ مـنـطـقـهـیـ مـعـارـفـ مـجـوـعـهـیـ » کـبـیـ  
 هـیـچـ دـهـ بـکـنـیـلـیـمـیـ جـلـ بـ اـسـمـ قـبـولـ اـیدـیـشـمـزـ  
 صـرـفـ مـجـوـعـهـنـکـ مـقـدـوـاتـیـ اـسـاسـلـیـ بـ مـقـامـهـ  
 باـعـلـامـقـ آـوـرـسـدـنـ تـایـلـرـ کـارـیـ. شـخـصـلـکـ کـهـ  
 فـانـیـدـرـ، سـادـهـ جـهـشـخـصـلـرـ باـعـلـانـانـ بـ مـجـوـعـهـ،  
 اوـلـوـرـ کـهـ شـخـصـیـ تـحـوـلـرـهـ فـتـایـهـ اوـعـارـ،  
 مـجـوـعـهـیـ اوـ اـسـمـ وـرـمـ، اوـنـیـ سـخـصـیـ  
 فـانـیـلـکـلـارـ دـاـهـاـ باـقـیـ کـوـرـمـکـ اـیـسـتـدـیـکـمـزـدـنـرـ،  
 مـجـوـعـهـیـ دـعـامـشـوـ: « اـمـینـ لـرـلـهـ دـکـلـ کـامـیـلـکـ » لهـ  
 پـیـاشـوـنـ .

مجموعه‌ی اـمـنـهـ « مـنـطـقـهـ » وـ « مـعـارـفـ »  
 کـبـیـ کـلـمـلـکـ بـولـیـشـیـ مـجـوـعـهـیـ قـوـروـ بـرـ مـعـارـفـ  
 جـرـیدـهـسـیـ کـوـسـتـرـمـوـنـ دـیـهـ آـجـیـجـهـ سـوـیـلـهـ لـمـ کـهـ  
 بـوـ کـوـنـکـیـ مـعـانـیـلـهـ مـعـارـفـ بـالـکـنـ مـکـتـبـیـجـلـکـ  
 دـیـمـکـ دـکـلـدـرـ؟ بـرـ دـفـهـ مـکـتـبـکـ کـنـدـیـسـیـ حـیـاتـکـ  
 اـیـچـهـ کـوـکـنـ ذـنـیـلـهـ دـوـشـمـهـدـیـ؟ مـکـتبـ

تاریخی تدقیق نهاده: نیکدده

## خطیر اوغل همشری

نیکده، تاریخی و معماری آبدات اعتبار به  
بالخاوه سلیوق مدنی نقطه‌سدن آنادولوک  
اک زنکن بلده‌لردن ریدر. بو آبدله‌لک بالکر  
کوزلکلاری، بالکر کتابه‌لری، بالکر معماري  
قیتلری قارشینه دک او آبدله‌لری پایدارترک  
تاریخی متبله‌لری قارشینه ده انسان اوزون اوزون  
دوشونه که بیرون فایور.

ایشته و دیوار چهه‌سی اوستنده هل العاده بر  
چشممه که پیر کن دشکری جلب ابیه‌جک قدر  
متروکر، فقط لطفاً اوکه اوکنده دور کز بو  
متروک جشه صانک مکنم بر تاریخند، سزه‌یه  
عصر اوکی بر دورک هیجانی بر صحیفه‌سی  
اقووو!

« خطیر اوغل چشممه‌سی » نیکده‌نک علاء‌الدین  
نیستنده‌در، اصل نیکده ذاتاً بورادن عیازندی،  
اوچ قائلی بر خصار بونون شهری بوراده احاطه  
ایشندی، « کتاب جلی » نک « جهانگا » سنده  
آسلام‌نیزه کوره بوسور متیندر، دیواری طالددره  
سلطان علاء‌الدین کناف جامی بوقله ایچنده‌در  
ایشته بو علاء‌الدین یامنک بوبو قابوی قارشینه  
مقوس کمری، کتابه‌لک، متروک بر چشمه وار.  
چشممه نک صوب قودون آلینیور، ذاتاً بوراسی  
پوکک، بوراهه خارجنده سو کیتمک مکن دکل،  
بوراده آنچ درن قوو ایله سو بولوت‌بیلر،  
اوتوز بشن فرق متون درینکنده بر قویو قازیلش،  
جیغان صو آردکه کی خزنه دولدی‌بیلر، چشممه  
جهه‌سی و موصلى سوافق اوستنده‌در، قله خلق  
قوبو صوبی بو موساندن زحل‌سنجه دستیاره  
دولت‌بیورده‌ی!

چشممه نیکده ایمی « خطیر اوغل شرف‌الدین  
مسعود » طرزدن پایدزیلر، نیکده‌نک علاء‌الدین  
جاختنده صوکرا اک قدیم آبده‌سی بو چشممه‌در،  
علاء‌الدین جامنک تاریخنی ۶۲۰، بو چشممه نک  
تاریخنی ده ۶۷۶ در.

چشممه‌دک کتابه سلیوق تلیدر، کتابه‌نک  
« سلطان المظفر شاهنشاه الاعظم مالک ملوك العالم »  
کی معلوم مدحه قسمنده سکرا کلن قسملری  
اقوویام:

کیده‌جک، بولنر علم اولماسه بیله ایلدده بلکه  
علمه مازمه او لا بیلر، ذاتاً بو کیمی مازم‌ملدن  
جیقیمان علمه پاکده علم دینیور.

برده شو نقطه‌یه وضوح ورم: « مجموعه  
« علی » اویلیشی « وطن » مفهومه‌نک اقید اویلیشی  
دیمک دکلدر، وطنده هم ترکیب هم تخلیل  
وار، ترکیب مانا فارشیسته علیجیلک وطن  
دوشانلئی باعیق اولور، دیری دیری اولومه  
آیلان وطن هر برك بر لشمه سیله قور تویلری،  
قورتولان وطن هر برك بر لیجیلک باعیسله  
بانار، وطنک بر آووج طوبرانی بونون بر  
وطندر.

تخلیل مغناصیه خلیلت وطنی بولک دکل وطن  
خدمتدر، اسکین خربیله‌ده جوق کنیش بر  
وطنهز وار کن وطندن خبر من یوقدی، اسکی  
مدرسه علمی بر جوق شیلار بیلر، لاکن کندیزی  
بیلزدی.

« بیک علی » ده غریند بر جوق شیلار او کرمندی،  
لا کن کندیزی کورمددی، « ملیت » لک  
اویاناسیه کندیزه باقایی آکلادق، کیدن  
کنیش اولکله‌ره مقابل شیمدی وطنده کندی  
روجزی فتحله مشغولز، پیک بونون وطنی ناصل  
سیله جکز؟ وطنی سیلهک، تخلیل، لاردن صوکرا  
بر « ترکیب » باعفندر: هر بر کندیزی بیلسون،  
بوتون وطن بیله‌جک.

بو مجموعه کندی ساحسی داخلنده ایشته  
بو وظیفه‌نی باعیق الجیون جیقیور، آرفق هب  
بیلورزک علمک اصل کوک کندیزه‌در،  
کندیزی بیلمدن علم آرامق کر کسرا آغاجدن  
میوه بکله‌مکه بکزمه سه کرک، لازم کماوز اقلردن  
اول کندیزه اک باقین اولان کندیزی کورمده.  
هم بو باقی کورمک او او زانی کورمکدن  
شہبز داها قولایدر، فقط محقق داها خیری،  
اساعیل حیب

ابی آنما اوتهده موغولان وار ، خطبیر اوغلی شرف الدین بونون امی آنادولی بموغول مداخله سندن قورتا مقدار . و شعیق « حکمدار » و امراسنه آ کلاندی . صرف کندیلری موغولهه قارشی کله مز لردی . قوتلی بر مقاومت تأثین ایتك لازمی . بونی ده آ نجیق مصر لیلدی . بولا سیلر لردی . سوره او زمان مصر لیلدیک آنده ایدی . خطبیر شرف الدین کندی برادری « شیاه الدین »ی مصر حکمدار نک ما عاقن تأثین ایچون « شام »هه کوندردی . لا اکن بالکر بوكاف « کلادی » ، دیکسرا اراده بوصور تحرکت ایغلی ایدی . او زمان مصر حکمدار آ کلایچقدی که بتوون آنادولو کندیتی ایستیور ، نیکدهده خطبیر او غلی نه هم اسیری ، هم ده مسافری کی بولنان امرا استر کرها ، استر خواهله خطبیر او غلی نک فکرخی قول ایتدیلر . هیچی با اوغوللر شی ، پفار داشلریتی مصر حکمدار نک نزدیه کوندردیلر . موغول بوخر کنی سزم شلر دی . ( قصر طای ) قوماند استده قوتلی بر اراده سوق ایتدیلر ، عصیان با صدر بیلدی ، ( خطبیر اوغلی شرف الدین ) قیصر بن نک [ دمه ملو ] طرف زنده در دست ایتدیلر نیکدهمه کنیز بیلدی او راهه اعدام ایدیلر .

هیبات ، و قبه بونکو پیتمه دی که ، مصر حکمداری مشهور ( ملک الظاهر بابا سرس ) و قوه بولان دعوت او زرینه بوبوک بر اراده ایله آنادولویه کیردی . قیصری بی ضبط ایتدی . موغولار ک آنی اولان بیچاره ساجیج حکمداری ( غیاث الدین ) [ نوقاد ] می قاچدی . موغول حکمداری [ آلبان ] مصر لیلره حدیفی بیلدرمک ایستادی . لا اکن پایدینی خربده مغلوب اولدی . مصر لیلر واقعاً مظفر آ مملکت اش به دو ندیل ، قفل موغول رده او مغلوب بیک آ کیشی چیخ صودونه آنادولو توکنک قاندن چیفاردیلر ، موغولان طرف زدن اوج بوز بیک توک قتل ایده دی ام ، او پیشمه ، خطبیر او غلی او پیشمه دی رکن الدین قلنچ آرسلان رابی آ قسر ایده قتل ایتدی مرستک کنناهه بر کفارت اولن اوززه پاید برمشدی ، کتابه سنک صوکندهه عاقینک خیر او والسه دعا ایدیوردی . نهایا سرس دعای مستجاب او لادی . هم کنیدی اعدام ایدیلری ، هم او پیوز بیک توک کاته کیردی .

خطبیر اوغولان زدن سوکرا آنادولوک موغولان آنده نمدهش بر هرج و مرجه معروض قالدینی کوستن قیمتی بروپیه به مالکر ، مملود رکسلیجن دور سرس رسمی لسان فارس اولدینی ایچون او زمانات

» . . . . ابی القفتح کیخسرو بن قانچ آرسلان برهان امیر المؤمنین خدالله دولته البیداعیف المحتاج الى رحمة الله تعالى وغفارانه مسعود بن الخطیب احسن الله عواینه ق شهور سنت و سبعین و سنتاً « کتابه دمک متواضع قیدله باندوق بونک بانیسی « خطبیر اوغلی » نی ، خیر و حسناً سون ولی کیمی بر کیمه سایایکن . چشمته اک او قودینی داستان دیکباره لم :

چشمته اک قارشیستندمکی محتش قابوی جا می باید بران سلیجوق دولتک « بایوز » ی دیس بیله کنکلر علام الدین کیتیادک او غلی غیاث الدین کیخسرو وفات استدیک زمان اوچ اوغلاندک کوچوچی « علام الدین »ی ولی عهد اعلان ایشندی . با پاست و فاتنه اسرا بونی دکل بوبوک او غلی « عز الدین »ی تخته چیفاردیلر . موغولان مداخله ایشندکددور اور کامی برادری « رکن الدین »ده ایله قارشندی اوج فارداش ، امرانک تنبیله برای سلطنت بوردیلر « آزادنده حر برلر بایدیلر » نایات یچلرندن « رکن الدین » بالکر قادلی ، لاکن موغوللر بروالیک بروالیک مترهسته استقلالدان محروم ، سونوک بر حکمدار کولکمی صفتیله .

سینوبده کی مشهور « معین الدین بروانه » ایله نیکده امیری خطبیر او غلارندن « شرف الدین » و فارداشی « شیاه الدین » بموغول مداخله لرندن ، سلیجوق حکمداری « رکن الدین قلیچ آرسلان رایع » که را او بونجیح حالته کامه سندن مشتکدیلر . خطبیر او غلی ایله بروانه « رکن الدین »ه قارشی برشندیلر . پادشاهی آقسرا به دعوت ایتدیلر . اور اداده برض افتدن رکن الدین قلیچ آرسلان رایع زهرلهه برک قل ایله دبر برو و قمه ۶۶۳ ده جریان اشتندی . مقتول حکمدارک بیته اوج و دیا آکن پاشندک او غلی « غیاث الدین کیخسرو ناک » اسلامی ایدلی . ایلک زمانلر بتوون سلطنت نهمنه « بروانه » توارث ایشندی . ایی حکمداره بروانه ایله وزیر اعظم « صاحب آنآ » ناشیلک بایسولر دی ، داس بروانه بو وزری ده آزادن قلدردی ، اونی عزل و حبس ایشندی . لاکن کسوچوک غیاث الدین کشندکه بیبوردی .

حکمدار بتوون اسرا سیله قیصریده بولونورکن نیکده دمک « خطبیر اوغلی » بزدن از دو سیله قیصریدی بهموم ، شهری ضبط ، ساجیج حکمدارخی بتوون اسرا سیله بر ایسرا بر ایشندی . هیچی نیکده دی کنیدی دی او آنده نیکده بتوون آنادولو دو لئنک پایغتی او لشندی !

ونکه برادرش که «ضیاء‌الدین» بدهش تقدیر  
آن شیر باشتمام و آن میر کارگاه  
کفتا که جله مست شراب اجل شدند  
و ز مجلس حیات بر فتنه بزرگان . (۴)

علاء الدین جامعنک علائم اندامی ، ظریف اوعانی  
منتش قایوسی فارشیدنده ، خطاپیر او غلی چشم‌ستک  
صوسز ، متروک ، خزی جبهه سنه باقار و بومصراعلری  
او توکن بیدی عصر او ایک شاعر اورایه کلش ،  
بیدی عصر او ایک آنادولو تاریخی اوراده جانلماش  
وبن کنندی ، بر آن ، دنیادن ایزیلارق ییدی عصر  
اولک زمان ایجنده پاشیوره صادم .

### سهوولک تکین

مأذنلر : کاتب چلیک جهانگرمی - اسماعیل حق  
بک کتابت‌بلوی - تورک تاریخی اینجمنی مجموعه‌لری -  
خلیل ادھم بک «استله‌له ن بول» دنیا ایشیدیکی «دول

اسلامیه» مجله‌منی - خصوصی نوطلر .

(۱) زمانه‌دن صوردم که او مظالم «بروانه» نه  
اولدی ؟ او قدرتی حشمتی برآورده که بوتون بولوکلار  
واردی .

(۲) اونک هیئتندن بوتون آنادولو او احاله  
سکایی که قوزونک قلاغی قوردادک آغزنده دورایلیوردی !  
تهده که بر مفسد ، بر شق ، بر خیرسواردی ،  
در حال اونک قلیچیله تابود او اوردی .

(۳) آنادولوکه عاسیل ، قتلمل ، مجادله لرمه‌دلو  
ایدی . اونک قیلیچک تندیری سایه‌سته بر جنت  
پائیه سنه دوندی .

(۴) سوله ای زمانه ، خطیر او غلی شرف‌الدین ک  
رفت و بایه‌سی که تاغر شه ایرمشده ، نه اولدی ؟  
اونک موقعی اوقدر یوک‌کنکیه سکر قات سایی  
اونک آلتندن بر زیست‌اصنایدک . آنادولونک صاحب  
قرانی اولا زمانه بکار بکاری و بوتون امیرل او  
حضرت اک اوکنده چوچنار کی قالیلردي . و اونک  
برادری که لقی «ضیاء‌الدین» در ، بوده ایشکدار‌لقدمه  
امیر شهامتده آرسلاندی . نه دنییر ، ایشته هبی ،  
حیات جعلسنانک بار کران ایجندن ، اجل شرابی  
ایمیرک کوچوب کیدنیل .

وجینه‌لر  
انقلاب اولا جنی اولان بایقدو .

### §

ماضی به باقا مقن کورکله ، ماضیده او طوره‌من  
کوتورو ملمسکدر .

مدرسه شاعری ده شهر لری فارسی لسانیه بازار لردی  
نه کم [ مولانا ] اده نورک‌ده اسنک لایمود وجذل‌لندن  
اولدینی حالت (میوه) سیله (دیوان) نی عجمه  
ابداع ایشندی .

ایشته سلیوق زمانک بوادیده کی قیمتی شاعره .  
لرندن بینیک ، قوئینیلی «صدر قوی» نیک ۷۶ سنه .  
لرنده یازدش ، بعیقی تام نیکده‌ده خطیر او غلی  
چشم‌ستک کتاب‌ستکه کوردویکن فارمختی طاشیان  
بر اتصیده‌سی ، - معارف و کاتی کتبخانه‌ل مدیری  
حسن فهمی بکث هشیله - کوردودک . مریمہ شکانده  
یازدیان بو منظومه ، اوراده ایجون پاییم برویقه‌در .  
شاعر آنادولونک اوزمانک نافذ و قدرتی امر استک  
افوله آغلیود :

پرسیدم از زمانه‌که این سروران روم  
کویی کجا شدند و چه دیدند ازجهان  
پیشه‌ل بشایان و «زمانه‌دن صوردم که بو آنادولو  
سرورلری نه اولدی ؟ » دینی بممنظمه بو آنادولو  
روم‌لری ایشنده اولا «بروانه» بی مدد ایشیور :

کوکان هریزکی وان و حشمت و نوان (۱)  
آه ، او آنادولو امیرلستک سایه‌سته که او آسایش  
زمانلری ، قوردا قویوبی بر آزاده یاشاناق قدر  
انشباط ایشنده ، ترده خیرسرا و ازمه‌قیلیجدن کیره‌چک  
قدر امینت ایشنده ایدی :

کوکه بش که روم چنان کشته بودازو  
که کوشت میش کرک فرویسته بر دهان  
هرچا که مسندی و حرای و دزد بود  
از تین اووه بودند ناتوان (۲)

اوئنلرک سایه‌سته ، آنادولو هرج و سرجلری  
نه این دوزنش و آنادولو نه کوزل بر جته و دمشدی :  
روی که پرخواج و آتوب وقتنه بود  
کشت از نیبیت ییش چون روضه چنان (۳)  
شاعر او زودن قصیده‌سته دیکر داهه بر طاق  
امریانی « نایب » کی ، « خواجه یونس » کی اسلامیانی  
بیله آنچنگ کندیسلیه اوکرمن‌دیکنر بعض بکاری  
داهه نداد ایشیدکن صوکره منظومه‌ستک اک  
حرارتی مدحه‌منی « خطیر او غولاری » نه آیی‌سیور :

« ابن الخطیر کوشرف‌الدین » که رفعتش  
بکفشه بودورشنه تاریق فرقان  
جای رسیده بودک از اغایات علو  
بنداشت زر زیست اور هشت آستان  
بکاره که زمانه و صاحب قرآن روم  
معیان بیش حضرت او هبیه و کودکان

مملکت منظہ لرمدہ:

و دالغول آزادسته یا پایلر وار ، دیگر رط فده دیگ  
باشل تیبلر یان یانه گوشووه چیغمش کی او زایبوب  
کیدببور . ایشه طوروسی ایکیه بولن « یاقیت » ک  
دوغور طرفنده هبو لاتی یاموق میغنتزی کی متوجه  
آنلا داغه » و ایشه ایماشک بازی طرفنده ،

تبلیغی کسکین بور دسته اوجلی کی سیویریوب  
کبند «بولفار داغی»، بوداگلر، اوچوردوولار،  
باچلر، یالیین قایلار مخمری اولاں طورووسه ناچجىدىن  
باقالى، نه آۋقادۇن باقالى، اىستۇدە دكىزقىيىسىنىد  
باچق : سانەت ماويىلى اورئاسەتىڭ ئىلى بى شعرى  
جىزىءەك اوزان امەتىم طورووس، سن نەقدىرىپوكىك  
بايان بىر شاعىمىشك ؟

طودوس ، بالکز ایکی دکبزی دود دمادی اے  
اوے ایکی اقلیمہ برقاہے ، ایکی اقلیمک روز کارلیہ  
بر قوماند اندر . اوونہ نک یو نل روز کارلیہ برویہ ،  
بر سنک صیبحان روز کارلیہ اوونہ بیکن خنزیر بطریقہ  
فیشی ، دیکر طرفہ بہاری میتلایان طودوس ،  
اوونومو سیلارہ قوماندا وین اُل دنکلی ماؤنڈ کی  
روز کارلیہ دور دینخه دوری سور ، یول ویرنخه  
کچنی بیور ، روز کارکه حر کنکت قوفن ، داغ کے  
شبانک قوتیدر ، حر کت بورادہ شیانک اوکھے دیز  
پوگندی ।

اوقد درختی ام، اوقد درختی ملودوس عین زمانده  
رحم قلبیدرده، روزگار لک پکمه دیکی و داغلر  
مشد ندن انسان را ناصل کیه جک؟ ملودوس ایکی  
طر فندک انسان لک بیک بر بالو (اماسه) آتیدی، او نله  
دار بر کید آبیدی، اوقد دار که انسان کیدن  
عادت تکر تکر بیکور و طلودوس فارجهار کی پکن  
بوسانلاری بر برد صایابیلوردی، «کولک بوغازی»  
دین پو اوج ساعت بو شنده که داد بوفاردن چوچ  
مغروف اخبارده کیدی، «دارا» لر، «اسکندر لر» لر  
«یاوز» لر، طلودوس او نله انسان لک غرور به کولدی،  
رم انسان له قدر کوچوک، ملودوس نه قدر  
وو کشی!

بر کون او کوچولک انسانلر طوروسک قىيىنە  
كىلىد ئىيكلارچى سندىتىرى آتىيدىلەك بولىك يۇن  
بزىھ كاپ دكلى دېدىلەر سىنگ بۆكۈرى دەلوب  
كېچە حڪىر دېدىلەر طوروس باشىن باداھا كوكولىدە  
قەقەت اوقدارچى كىي انساندار طورانلىق اويانق قارىنەلەر  
كىي طوروسسى دەلەلىرىدە دەيمىرىققىنە كاپى طوروسك  
بر اوچىدىن او بر اوچە خىزىلى خىزىلى كىدوب  
كابىدۇر طوروس بولغىرىپ قرق آياني ناسال باقلال  
سون بېرىمكىك كىي قادىتى دەلوب يېڭىدى طوروسك كە

فَاتِحَةُ زَيْدٍ

طوب و سلسل

دیالک داغلری که هندک اوستنده، جینگر گیرده  
بوبوک تورک وطنک آلتندمکی برلدن تقسیمه  
اوغرادی . داغلارک باش قوماندان « هیالا بای »  
دیالک دیالک دورت طرفه فرقه فر قه ازدو اردو داغلر  
سوق ایدیسوردی . دیالک مظفر اولسوون دیبه بو  
قهرمان داغلر آتشند و طوفاندن صولوه چار پیشکن  
الآخره « نوح » ک گیستنک ایشیکی « آزادات »  
طرفلرنند آیریلان مهم بر قول ، دیو انداهی بر  
داغ قول ، آنادولونک امداده شه قوشی . جهم  
ناولوی کی قیزغین ایکی دکیز ، او زمان آنادولینک  
مجیدندمک « آج دکر » له آنادولونک آلتندمک  
« آک دکیز » ایکی طرفدن « طوروس » لرک اوسته  
مالک ایدیسوردی ، بو حرب قاج هصر سوردی ، کم  
پیله ، یالکن تبجهده داغ مظفر اولش آنادول  
فورولشدی !

لَا كُنْ دَاغِلْ دُوْلَرْدَنْ دَاهِيْ كِيلْ طُورُوسْ بُو  
اِبِكْ سِيَالْ دُوشَاتِيْ هِيجْ اوْنُوْغَادِيْ . اِيجْ دَكْزَنْ  
عَامَانْ قُورُوشِمْ آلتَنْتَمِيْ بُويُوكْ دَكْزَرْدَه طُورُوسْك  
اِفْرَشِسْتَنْدَه قَدَمَه رِجْمَه بَاشِلَامَشِدِيْ . دَاغِلْ  
اِكْلِيزْ كِيلْ دَكْلَ عَيْنِ زَمَانِه چِوقْ ذَكِيرْدَه ،  
طُورُوسْ » سُوبِ سُوبِ اِلِه يَهْدَه بُونِي كَشْفَ اِبِسَتِيْ ،  
مِيْقَلْ كُوكَسْدَنْ آقَتِينْدِيْ اوْجْ اِيرَمَانِي آقْ دَكْزِكَلْ  
وَزُورِيْه مَسْلَاطْ بَاشِلَامِيْ » ، بُواْجْ اِيرَمَقْ بِلَاتِينْ  
صِيرْتَقِيْ بُرْسِلَانْ كَيْ قُورِيْلاْلَه قِيُورِلَاه طُورُوسْك  
دَكْزَرْدَنْ اِشْتَاقِمِيْ آفَهْ بَاشِلَادِيْ . اَرضْ اوْسْتَنْدَه  
اِنْزَلْ وَابِي اِبِكْ دُوشَانْ كَه صُو اِلِه قَارَادَه ،  
اِرْازِلْكَ بَجْهَرْ بُرْ عَسْكَرِيْ اولَانْ دَاغِلْ ، صُولُوكْ  
حَثْشَمْ بُرْ اَرْدُوكَاهِيْ اولَانْ دَكْزِلِيْ الْبَتْ آجْنِي  
طُورُورْفَاهِيْ يِكْسِيلِيْه دِيْ . « طُورُوسْ » بِلَاتِينْ سِيرْتَقِيْ  
بُرْسِلَانْ كَيْ قُورِيْلاْلَه اوْجْ جِوْجَهْنَه مِيْقَلْ كُوكَسْدَنْ  
اِشْتَادِيْه اَهْلَه طُورُورْفَاهِيْ يِكْلَادِيْ ، مَلَوْرُوسْك اوْ اَوْجْ  
دَادَا كَلَارْ جِوْجَنِيْ بُوطُولْ اَفْلَرِيْ مِيَادِاْكَزِنْ دَوْكَدِيْ  
اَيْ كُوكَلْ اِيرَمَقْلَه ، سَزْ فَاكَرْ طُورُوسْك دَكْزَرْدَنْ  
اِشْتَاقِمِيْ آفَالِيْكَزْ ، عَيْنِ زَمَانِه بُو وَطَهْ « جِوْجَورْ  
اَهْمَا » دَهْنَه ، اَكَتِنْ دَهْ قَلَّاهَه دَكْكَه :

طوروس کورمه‌دن اول اوی نک خنل رساله  
سانیدم . حابیک طوروس بر داغ عذری و برداغ  
شهریدر . بینده باقیورسک دالله از قاعده

## ماضیده آطنه

### اک اسکی دور

اک اسکی دورده، قرون اول دینلین زمانده،  
تاریخ کفر خانه امراه قاریشیدن باری قرانق پاری  
آیدینلیک آلاچه ریکل و قله « آٹنه » مهم بر  
شهر دکاری . طوروسلره آق دکبز آزارسانده  
ازاضی نک او زمانلر اک مشبور ، اک پارلچه شهری  
« طرسوس » دی، پاقکز اک اسکی مدینت که  
« نیل » قیستنده دوغدی ، مصر فرعونلردن  
حمددار اوینجی « رامزوس » آسیاده فتح ایندیکی  
ملکتلتی صابارکن « طرسوس » یاده ذکر  
ایدیبور ، « هیدروگلیف » پانزیل بو کتابده  
طرسوسک اسپی وار ، طرسوس زپسناک بوئندن  
باغل اولارق فرهونک آرقه سندن کیدن بردہ رسی  
وار ، فقط تاریخ ک اوک اسکی کتنا بسندن آٹنه نک  
اسی ده رسی ده بوق ا

بو حال پک طیبی ایدی ، چونکه ایچ آزادی پی  
سوریه و عراق با غلایان یکانه یکیده اسکیلرک  
ه کلیکلیقاپولی « دیکلاری » کوله بوغازی « در »  
طرسوس بو بغازه حاکمی ، هین زمانده طرسوس  
او زمان ، بر اسکله ایدی ، طرسوس نهری کوله  
دوکلیور ، کول دکنله بر لشیور ، کلیر طرسوس  
شهریه قدر کلیبوردی ، بو آنک سب تاریخ اک او  
دورنده بوق دقت طرسوسه طوبلاوی ، طرسوس  
هر شی اولویه طیبیعی آطنه بر شی اولامازدی ا  
آنکه شهی چوچ اسکیدن مشبور دکله ده آٹنه  
طور افلاقی ، « چورقو اووا » دیلیکمز بو « آلون »  
یورد « چوچ اسکیدن مشبور ، چوچ اسکی زمانله  
پیک بر تاریخه سخنه اویشن ماجرالی بر یردر . بو  
طور افلاق اوستنده اسکی « فیک » لیل ، مصر لیلر  
سوره لیلر ، هیبتلر ، ایانلر ، رومالر ، پرا .  
سلیلر ، عربلر ، بربیزی قوغالایان دوزکارل کیبی  
اآسوب پکدی ، و نهایت بوکلر طرسوس داغلری

چوچ محنتم ، چوچ قادر ، چوچ مفروردر ، فقط  
عین زمانده منصفه ده ، او زمانه بی آرتق اوده  
اعتراف ایدیبور؛ ای فاریجه انسان سی سی طوروسنده ده  
فوئیلک ۱

کبی بو طور افلاقه حاکم ، طوروسلر کبی ایدی ، بو  
ازاضی به بر اشیدلر .  
تاریخ کلکلیکای طور افلاقه امک اول فیشکلرلک  
ساکن اول افلاقی طلن ایدیبور . طوروسلر ده  
« سدده » دینلین یام آغازی ، فیشکلرلک  
اشناسی ایجون زنکن بزمیع تکیل ایدیورمیش .  
اسکی بو تانلیلره اسکی روماللر بو حوالی به نهیه  
ه کلکلیکای دیدیلر ؟ مورخلرک نیامی عد ایدیلن  
ه هر دو ده هکل « قولنجه فیشکل حکمدار آذنور »  
ه کلکلیک آنامنده بر او غلی وارمیش . بو چوچ  
بو حوالی به کددی نامن ورمیش . « لانفلوا » ایه  
ه کلکلیک ، ک « ماندا » معنase کلکلیکن سوپلیور  
طرسوس و سیحان نهرلری آراسنده کی دکاته  
پک چوچ ماندا اولدینهندن بو نام ور بش . یاز  
وقتلری ، الآن ، سیحان قیستنده بیکارچه ماندانک  
کویش کبریور کلکلیکن کلیلیکن بیانده قاریزی کورنجه ،  
بو معنانک دوغزی اولاچنجه بن ده قنات کنیدم ا  
میلان دن سکر عصر اول بینوا سوره لیلری بو  
حوالی بی ضبط ایش ، بالبلد کلکلیکن سوپلیور  
ملغوب ایدیجع بو سفر بیچور اوواتر استیلا  
ایدیبور ، ایانلرک « دارا » لر و « کیخسر » لر  
زمانده ، بویوک بر « مد » بیارق طاشدقانی  
وقت ، بو حوالی ده ایانلرک استیلاستنده قالدی .  
شرقدن غریه کیدن بومدی سیلور زک غربین شرق  
بایسان دیکر بر مد مقیب ایتدی اسکندر اسیلیسی  
دینلین بویوک ماکونیا ایه امطرانه لیلی پارچه لاندقدن  
سوکرا کلکلیکای سوره بیانه اتفاک حصه سنه دوشمشدی .  
لاکن بو مبتد طور افلاق هب قورصان یانی اولدی .  
قورصان کلکلیکی آق همکری هرج و مسح ایدیبوردی .  
روماليار قیاراق قورصانلری تأذیب ایجون مشهور  
« پومه » قومانداستنده بویوک برادر و کوندردیلر  
کلکلیک آرتق بر روما ایانیدر . روما دوانی ایکی به  
بولنجه بو حوالی شرق روماهه ایسات ایتدی .  
بالا خرمه « بیزانس » عنوانی آلان بو شرق روما  
زمانده ایه امطرانه مشهور « رُوستین » کوری  
مر اقلیسی بر حکمدار دی « ساقاریا » نهیت صبانجه  
حداستنده اوصمعن و محتمم کوری بی پایدیران بو  
حکمدار سیحان ا وستنده اون سکر کوزلی بر  
کوری پایدیردی : آطنه کت شرقی ایشته بوکویریدن  
سوکرا پاشلیور ا

چونکه بو کوری سایه سنده درکه « آٹنه »  
آزادولو الله سوره و عراق یولی اوستنده مهم بر  
مرحله اولدی . پک آطنه اسمی نزهدن چیتدی ؟

حقیقت وار ؟ بوکوہری کے آنٹھے ملت ہیات دامادرد  
سینھاں، صول تینیستندہ کی بتوون آڑاںیں وکویار کے  
آنٹھے وہ بوکوہری ایلہغا لانیو ؟ مکر بوکوہری میں  
زمانہ آنٹھے نک والدیمی ایش : کوہری آنٹھے دن  
دکل آنٹھے کوہریدن دوغدی !

سہولت تکنیک

**مأخذل:** شارل نکیله نک «کوچک آسیا» سی اوایلای چلی «تک سیاحت‌امه‌سی» کات چلی نک «جهانگا» سی — «أليزه زه غلوس» ک فرانزجه «جعرا افیاف عوری» سی — «لاننرا» نک مصلعلی روحی بک طرفدن متزجم و نورک سوزنده نفره اندشل (کلکنکاده سیاحت) ی.

خلق شعر لی:

مسک دو فوشی

[اسیدین عسله کشک اولومه کشک کیمی دی  
کیمی نار بلکه دفع صر کله مسندی . آشاخ گیده کی  
دستان بوردنند اوزون سنبل آبریلان بر هسکرک  
مودتنده کو ردیکی خسراق آکلاینر . بورستان  
پارچه سی آنادولونک اوزون هصر لرسون بر خسرانیدر ]

خوچم بو کون سکا میدت سورارم  
دوغري سوبله سکا بوقدر ضردم  
بر قاج کوندرا او هيزى آرادم  
هاتب اوشن تغل ديرمهڭ بچولدى ؟

پاچالاری پیرتیق کیدیکم طومان  
صالیبز ناجاق ایله جلیکسز طیرپان  
هر کله به صبغیر سوردیکم زمان  
داماوب کنندیکم دهست محولدی؟

هر کله به قامچی ایله سوررداک  
کیشی کلز دیه یولن کوزلرداک

داما سفی کېك ايله بىلدىك  
بورنى دوشۇك سودىسىز اينەك بىچولدى ؟

باباک کیدیک اول کودکی آبا  
ساپسز دیر کن ابله پار مقسز باها  
ایراف چورمه شده آصلان طورها  
کوک یونخوچ دوکملی یالک بجولدی؟

عویں بیلن یوق، بیزانس روملی ممالک اور یونان مقدمہ  
ماہر در بیزانسلی « آئینہ دادا اکٹھے نکلے گئے اتفاقات میں مذکور ہے۔  
بیوان خرافتی تعلیم اپنے پڑائیں۔ سارا لہر لک یونانی  
اولان « اورانوس » کے « کدانوس » و « ساروس »  
اسمندے ایک اوغلہ، وارودی۔ وہ قارڈاشار طرمسوس

شهریه حرب ایده رک آطه بی تأسیس ایندیلر ،  
بری اسمنی شهره ، دیگری سره ویردی ؟ سیحانه  
«ساروس » دغمه ده یوندنش !

بوق ایتمامزه احتیاج بوق  
روملرک هر مشهور شهری کنندگاریته مال اینگذمه کی  
حرصلرنه معروف « شارل تکیه » بیله حدت  
انگذمه در . اسکی یونان و روماگی ؟ و بزم اینجون  
میچی ده خیرخواه و بیطرف اولیان ؟ « کوچوک  
اکسیا » مؤلی اونیک اونچنی جلدشک ۲۷۸  
صیغه سندنه ، روملرک آنکه بی کنندگاریه مال اینگذ  
ایستمته قارشی ، آدقن کنندی طولمازیک کوروبر  
پیور و هینا شو سطربلی یازیبور : « صوکر ادن  
کاکوپ نوطن ایندیگلری شهرلرک شرف تائیس  
و بانیت کنندگاریه استاده حریس اولان روملر ».  
او زمان آنکه غالا یالاکزاوکو بیدن عبارتش .  
چیزونکه بیون اسلام تاریخی آنکه شهریتک بالیلکنی  
« هارون الشید ». عطف ایدیورل . مشهود  
صف و سویی سلاح « اولیا پلی » شوبله دیوره  
« آنکه ایالکانیی ایمیل المؤمنین محبدن رشیددر .  
امام اینک نهر سیحان کنارنده بر کوچوک قلمه بنا  
ایلدادی . اسمه ( درها ) دیدی . شیر فاتح زمانده  
قلم اندیشور »

بیونون هناری تاریخنک حقیق مهانیله اک بیوک  
علیه ؟ و بین الملل دنی اک بیوک شریعت اولان  
اویفانوس عرفانی « کات چای » ایسمه بوز « چهاغنیه »  
سته آکله ایگون شوشه دیبوره « اسلامی (ادمه) دره »  
مر کوچوک ایلادره ؟ امیر المؤمنین رشید بن ایشدی .  
اویل محمد امام ایله دی ؟ سیحان اوسته احمدزاده  
بیین قصره عیوب لیا وادر »

# غازینک ایلک آننه سیاحتندن

## خاطره‌لر

[ بش سه اول غازی ، باش قوماندان او نیفور ماسیله آننه سیاحتی پایدینی زمان ، شیدبیکی معارف امینز اسماعیل حبیب بلک ، بیکی کون « محربی و آذانس مثلى صفتیه بو سیاحته اشتراک ایمیش او سیاحتده غازی مک سویله دیکی اون بش نطق عیناً ضبط ایتدیکی کبیه حاکمیت ملیه ، غزه سنده « غازی ایله آننه سیاحتندن نطباعلر » ، سرلوحه‌ی آلتنده بر مقاهمه سلسه‌ی من شتر ایتشدی . بو مقاهمه‌لاردن در دن دانه‌ی آننه هادردر « آننه کیریش » ، آننه مک سویخی ، آلتون بورد « خلق کیحه‌ی سی » سرلوحه‌ی طاشیان بو مقاهمه‌لاردن بعض قسملری ، او ارنوتولماز کونلارک بر خاطره‌ی می او لارق مجموعه‌ی منه درج ایمه‌ی بر وظیفه تلقی ایدیبورز ]

بویله کوزل بر هواه قاوه‌شیران بزم بو سوزل سویله بندار .

### §

.... آننه‌هه‌مل کوردک ؟ آننه‌هه حقیقتک امیدی ده ، تصویری ده ، خیالی ده یکدیکنی کوردک . استایسیوندن شهره قدر بارم ساعتی مسافتیه اناندن ابی سیحان کبی او زابوردی . دوز جاده‌نک ابک طرفه بیراً ایش سوسلی واوجلی بایرانی صایپز اینچه دیره کلار سواریلری کورویه‌ین میزاق‌لی آلای کی ذینی‌بلشدی .

انسان ، انسان ، انسان ... بیتون جوار کو - یاردن ده طوبیلانان خلق ایله بلکه بوز بیک کیشیدن فصله اولان بو قالاً بالغه بافار کن عتمله « حادم » ک ایمیوت مظنم‌لارینک برندی بر مصراع کلیدی :

آقاردی باینه . محشر مثال بر ملت ا نه مزده‌کی بهار کونته رغماً آیانگزک آلتنده ، بیتون کیجه یاغان باعورلارک هنوز قورومه وقت بولامیان چاموری اوستنده بیرو و بورز : - مرحا عصر ، نصلیکز کوچوکلر ، ایمیسکر خانلر ...

صول قولنده باستونی ، صاع قولی دانیاناده ، صاغه صوله سویله‌نک بو سوزلی صاغدن صولدن قوبان کلیانک صدالی فارشیلایور ... « اللهم بو کونده کوردم » دین مختلف برده‌دن ، مختلف افاده‌ده ، ازکاک و قادرن صدالستک تیره‌ک ، جانلی ، صیحاق ، هیچ‌قیرطی آوازه‌لاری ایجنده . یائیق رنکلی ، بوز ازو توی دادن کو مسلم‌لینک دین بردملی ، صانک

... طوروسک مشهور توپلاری قسمآ کیجه‌نک سوکنده ، قسمآ صباخک باشنده یکدک . بوازوون و آرقه آرقه توپلاری پکرکن دوشوندم که بزه اون بش سندر بویله صیرا غلاماً کاک توپلار کیه . مشدک . هر جریدن و هر فلاک‌لندن قورولنجه « اوخ » براز ضیا و براز هوا ! دیرکن باشندق که بینه دومانی ، باروت قوقولی ، بوناتیسی بر تولی ایچنده بز .

طوروسک سوک توپلندن جیونجه‌ی ایلیق رکوشه ، پیشل بر منظره‌یه ، باشقه بر جهانه قاوه‌شدق . دوشوندم کله‌هه طبق بوله بر نایاتی قازشیسته‌در . اوده طبق شیدبیک کبی سوغوق هوالاردن ؟ اوذون توپلندن سوکره کونتلی ، طراویل ، فیضی باشقه بر جیات و باشقه بر اقلیمک اشکنده‌در .

« طوراًق » استایسیوننده دوردق . کیجه طوروسک اوتفک اشکنکه کیدرکن صوغوق بر کانون ایچنده ایدک ، صباح بر بیک اشکنکنده ایلیق بر هزار کوچوکرورز ، ضد ایکی موسم تک بر کیجه‌نک ایکی اوچنجه آسیامش . هیعنی ترمه‌دن یاندک . بش اون ساعت اوکنی قیشیدن سوکرا شیدبی بیارک طالقی کوشنده بیوزلمری ایمیبورز . هر کس کومه کومه قوتوشیور .

غازی ده ایندی . الاربی او غوشیدرا او غوشیدرا یانزه کلیبرکن : - نه کوزل ! هوا ، دکلی چوچقلر ، نه کوزل هوا ، دیبور . او ، بونی سویله‌کن دمیندن بوری ذهنی حر کنده . ندین دوشونجه‌لری اکمال ایچون بینه دوشوندم که مای ده

## §

آخنه‌ده قرق سکن ساعت قالدق . بو مدت ظرفنده بو عددک باریسی قادر زیارت یادیق . و بو زیارتلرک باریسی قدرده جای و به کشباقلرکی کوردنک یکرمیدن فصله زیارت ، اوندن فصله ضیافت ، بوتون بولنری استیماب ایچوزده قرق سکن ساعتی بر مدت : بونی دوشونجه آ کلاسرکزک اینک کون آخنه‌ده بکن حیاتزیر روضه‌امدن بر اوچو شدر .

..... بوتون خلق اینک کون یونون دکانلری فلامش ، بوتون محاجرتی برآش ، بوتون ایتلری او نونشیدی . بوتون آخنه اینک کون ، کوندوز و کیجه ، کندیتی یوشقون ، دالهله ، نورلی برپارامه آخندی کوله‌ین یوزبیوق ، دوشونی فرد یوق ، بعضاً کوزلرده پاش کوریزورسه ک سوچندن ، بعضاً هیچغیره بکتر سلسله ایشیدیورسه ک سعادتندی . اینک کون هر یارده ، خلقک مدهش بر ازدیمه هر یکدیگز و هر واردی عمر یارده ، سیکله و سیکله ایشیارق ایشیارق ، بر لا و کپی صیحاق ، بر لا و کپی تیره ، کوکره‌مش فتحملدن جیقان لاول کپی چوشون نظاهرلر .

بالکن انسانلر دکل صانکه اولیله کولیوردی . او سیکارچه و اون سیکارچه خلقک سعادتی صانکه اشیاه بیله سینمش ، لایدک کوزلردن جیقان سوچینج شعله‌لری سانکه هوای بیله دادها چوق را فلاشیدیر . مشدی . کیجه ، غازنیک منافر ایدلیک سیحان قیستندک اقامه‌کهانک اوکنندن رنکارنک شعله‌یه ، بشعر توکنمش فشاری ای لایر یکر ؟ متمله‌لک ، قند بالرک الکتریلرک ، مومنلک ضیارلی شنکر آقان کوزل سیحلک اینکن صولنده سیانیزکن بکا اویله کادی که سیحان بیله مسعودر .

## §

..... آخنه بکا سیحون و چیخون قیلرندیک آنون اردوول دیارلدن قوبایلوب سیحان و چیحان قیلرنه قوشن بر آنون یورد حنی و بردی . بوراده ای انون چادردی ، کسکین میزرافلی اسکی چویک تورک ایلیک کونشه دادها ایصیمنش ، یاشیل افته دادها رنکه‌امش ، فیضی طوبراقله داهاسمنله . مش کوردم .

آخنه چوق اختیار آما نه خلقنده ، نه بلده‌ستده

هیسک آ غزنده بر اهتزازی و بونهمی دودوک و ارمش کپی عمومی برآهنه‌که بیفارادقاری « لولولولو » . فنه‌لر نک طوفانی اینچنده ایلرلرک بردن بر متنه دلکشیدی :

صاغ طرفده ، ماتم تئثارلری کپی ، سرا ایسا‌هله بورونش بر صیرا خانمک اینچندن « آ نطاکیه » و « اسکندرون » لیلرک ایکی لوحه‌سی طاشیان دورت خام قافله‌نک اوکنه چیقدی . و دورت خانمک او . کندمک آ نطاکیه لیلی قیزک کاغذسز ، تصنیفسز » . روخدن کان روحه کیدن نطفقی دیکله‌دک .

نطفقی دیورم . حال بوكه و نطفق دکله‌دی . بو صانکه کله شکله کیمیش بر فریاد ، سوز شکنه کیمیش بر هیچغیره‌یقی . سوبله‌ین قیزک کیسکاردن او اسمر قیز صانکه وطندن آبری قلاان او بلده‌لرک تکله‌کش بر روحی ، او بلده‌لرک آ غلایان و آ غلایان بر معنو نینیدی . غازنیک کوزی نمی، دیکر بوتون کوزلر ، هیچغیره‌رک سوبله‌ین قیزک کیسکاردن بیوارلایان کوزلر کیبی دیلر بونون ؟ قادنده‌ماز کلده‌یه کوزل هب آ غلایور ، آ غلایور دی .

صانکه بوتون قافله‌نک و بوتون بونخشی ازدحامک اوستنده جفالان سرت هوای بو آ نطاکیه قیزک بش دیقاچ هیچغیره‌یله بردنه‌به اوجش و جلوله‌مه بردن به وطن مانمک هوایی دولشدی . بو ایکله بیله قیزه باشانک و بردیکی جواب آ تیدن کان هانی بر صدا کینیدی :

— فرق عصرلی تورک بوردی اجنبی آنده قلاماز .

## §

..... حکومت قو غلاده ، بستکین و بیتاب ، بر کوشده دوشونیزوم : آخنه به کیمیه کن هکوردم ؟ هیچ ... کنده‌یکم اوزون جاده‌نک اینک قیستندک اویله کوزه‌مه . جونک بخیر لره دولش اسا . نلدن ، دیوارلری دولرلش با برآفلدن اویله کو . دوکلوردی . ایجه مدت یانشن و موائز اوله‌رق پکدیکمزی صوکردن آ کلادینه کوزل سیحانی بیله کورمه‌مه . جونک صولزده‌کی انان دیواری بزه کیزکن بیله کوزری بیله کوسفرمه‌مشدی . کوردیکم بی محشری انسان دیوارلری ، بینمده بالکنک انسانلر طاقله ، با برآفلر ، آ لیشلر ، آ غلایشلر اوغولدایبور ، و دیلدوانان حاملدک اومصراعی دیلدن غیراختیاری دوکلوب دوریوردی :

آ قاردي پایه محضر مثال بر مات !

ملى قولنر ايشته بور به قدر كاپوردمش:  
 — شو فارشىكى سېتاري كورپورمېك، دىلى  
 اوسلەدە اوئرلەدە بەلز بىكىكىنى سولىسە ...  
 بۇ منتبىلدەن بەضىلىرى آكلامان كېشىجىر بىرىدىت  
 دوشۇچىمەددىلى . سوکرا نظرلىرى يىشىل و طاشقىن  
 بىر جايە سوسلى اووانىڭ اوستىدە كىزىدىرى .  
 چىيچكىمنش آغاچلار، باشقاڭانش تادالار  
 باقىدى :

— آلتون بورد، آلتون بورد، دىدى .  
 او آذالى ئاظلى ئازاجەن ئوهىكى اوچىندەكى ،  
 صەرق بىرم طرفە دونوك، غازىتكى آلدۇ بادىتىلى  
 ساچىلىرىنە طاقىلىدى . كىندى كىدىشە قۇنۇشوركىي،  
 درىن بىر رۇۋاڭ ئىچىندەن سوھەپور كېيى، آغىزىنى  
 شو جەھلىرى ايشتىم :

— بو آلتون صاجىل آدام، بۇتون وطنە عراق  
 ئاملاسەيدى، بىر آلتون بورددە شېھىز اسىر بورد  
 اوچىقدى !

### §

..... بىل كېنچ آقداشلە، بىر آتابايم  
 آتابارق، آكتەنەك طېشى كىزمىكىدەز . اسکى  
 استاسىيون ايلرسىندە، ماوى بازماقلقى ئىل أوڭوكول،  
 اىچىندە يىتش قدر اولو كومولو بىر منارق اوكتىن  
 كېپىزۈر . فانىزىلر آكتەنە جىادالەنە مەتول دوشىن  
 بىر قىس ضابطلىرى بورادى كوشلۇر، قىستاتانك اوئرتسە  
 اكال ايدىلەمشە، اوست طرق قېرىق بىراقلىمش بىر  
 سەرتىن وار، تىل اوركۈل قابانك اوكتىن بوروك  
 بىر قاميون دورپور . اوچ درت فانىز عكىرى  
 مىزادىرى قازىپورلۇ . جىئاريان اوولور قاميون بىر -  
 لىشىرىپىكىدەر . آزقداشم آكلانپور :

— فانىز جىزلى «دۇقۇن» عكىرلىنى پەكىدەن  
 اول بورادە بىر نەقى اىراد ايتدى . « بۇ يارد سەتىقى  
 بابۇ اكال ايدەجىكز ئەپدىدى . حال بوبك ايشته  
 اوولۇنى كوتۇپپورلۇ .

بىش لوحرى يېك سەتىلەن بىلەندر . شىمىدى  
 وطنلىرى ئاولۇرى كىدىن بۇ كېشىجى طابىتلەر كىنى  
 وطنلىرىنى بىر طوراقلە نە دىبە كىنەلەزىرىدۇ ؟  
 سەستك حىرىلى دا زىغىن قامىجىسىلە ياد اېلە  
 آتىلارق قوربان اولالا ئىچارەل :

— يازىق، يازىق !

آزقاداشم بورن پارلايدى :

— يازىقنى ؟ بۇندىن «چوق» اول، بۇندىن  
 يېك قات زىدادە، اصل شو بىنادە أوڭلە يازىق .  
 فانىز مىزادەنك او كىندە دوران آتابامنىك

اخنارلەنەن اثر بوق . اسکى بازىخەن مىدارلار وىرن  
 كېلىك بارىخىنى باسقى صەندوغەك ايجە ساقلاماش كېيى .  
 بوراسى قىلار، مىارەل بلەمەي دىك، بورادە قصۇقەك  
 وجدىنە دالان قۇپتو تىكىلەر، جىنلىك يىشلەپارلە  
 بۆكىن مەرسەل بوق . بورادەن مىارەن زىدادە  
 باپرىقە باجايسى، قىدەن زىدادە بىرى كۆكەملى ئاما -  
 لامىخانە لە ئاظھار بارپور . دوچولر كاپور اسنه دالان  
 بىر شەر دكى عصرك تىجارت و فۇقى باشانار بىرئەر .  
 يىك دكى «دون» كى اوپيان بىر بلەد .

سيحانڭ تېيتى، فارشىدين باڭلىرى طاطىلى توسمەك  
 حالىندەكى رقىمى كۆستەرەزكىرىپان آكتە بىكى بۇھەر  
 قىستە باشىش يالكىز كۆكىنك تىدورى كۆرۈن بىر  
 قادىن كېيى كۆرۈندى

بو قادىن كۆكىنك كىچىكتە بىلەم ناصل بىر  
 عرب ايشلەمى ، بىكىنك قىورىلەنە بىلەم ناصل  
 رىپزاپس سوسى كۆرۈر كېيى اوولدەم بىو نوركۈزۈنك  
 ئىلسەنە ساغىن سولىن بىانى بىضى مەنالىستىمش .  
 ايشتە روافقى و اوچى آچىق بىر خانەك مەكىن ئەرفات  
 داڭلىرىنە باقۇر كېيى . ايشتە سوسلى بىر مىزارەكە  
 شەرقىسى قەسىلى بىر سەت كېيى . ايشتە بۈرۈك جامعى كە  
 عجم و عرب مەدلەرىنىڭ بىر كۆشەسەنلىن قۇبارلىمش  
 كېيى . لا كېن ئەقلىمەن و جەنراپايدان جىقان ، بۇ  
 پېشىد بىضى بىانى دامغالى اسلىرىنە ئەھىقى وار،  
 كۆكىنك تىدورى كۆستەرەزك قىستەنە يادىتىلى ھەرك  
 اسقۇ بىلە آنا و مەنلەن كۆبىكتىن كېتىن بىر قادىن  
 قورىدۇ .

### §

... يىك استاسىيونك ايلرسىندەكى بىر آمان  
 شانوسى كېيى قورولىش دارالايانا، كىنىش، فەرخ،  
 ئاظارلى ئازاجەسى اوستىندەز . اوكتىرە دېرىل ياناقلى  
 سىحان ارىلىتمەش يلاتىن كىتەسى كېيى بىراز دۇنۇق،  
 آقماڭە سەجىبى غازىمىس آلتەنە سەقاپىيە دالىش  
 كېيى آقىشى بىلەرسى اوزاپور .

قارشىدە سوسلى كۆكىنى كۆستەن آكتە باشان  
 كۆكش قېزلى بولۇطلرى آزىمىندەن فەلامەنلىقى  
 بىر ئەبايدارى ئىچىندەم . اوزاقدە سىحانڭ اوستىندەكى  
 طاش كۆرۈر كىرىنى قاپىزلاڭش قابىن آقلىقى ،  
 بوز رىشكىلى بىر مەلۇق كېيى سوھە آباشى دورپور .  
 اوھەدە ....

### §

... يانەدىكى كېشىجىنى ئواچەن بىرىكىن  
 قىستە كۆتۈرەدك مىلە جىادالە زىمانەكى ھەرب ساحللىنى  
 كۆستەپور ، شو يىشىل توسمەكلىي «دېلىل سەكىسى »

بالکز شوق کوریو دم که پاشانک نام قارشندگی  
چیتچیلر اونکه سلی بتلی قونوشورکن، ماصه‌نک  
بر اوچندگی اختیار بر چینچن یاواشجه، کیمه‌به  
کوسنتره‌دن بیکنک اوچیله، کیکشکر ندمک قطره‌لری  
سیلیور.

§  
... پاشان نطق سیلیور. بارم ساعت پکدی  
سیلیور. بر ساعت پکدی، طاشقین؟ قوتلی؟  
الماهی؟ و خواری صاران بر هیجانه ایشکنندی  
بر افس سیلیور. حالبکه هیچ سویله‌می جکدی؟  
براز اول نطق سوپه‌مک خصوصنده‌کی مذدری  
و عزمی الک قطعی سورنده آکلاشندی. ذاتاً  
براز راحتسز وسی قیصیدی. نطق سویله‌می جک  
ساده‌جه قیصه بر تکرله اکستا ایده جکدی. فقط  
ایشنه سیلیور؛ ایشنه قیصیق قیصیق اولاد سی  
آکیلدی؟ ایشنه سیلیور بر الهاي طلاقی بلاغتی  
آکیلدی؟ ایشنه کوبوکاه بر شلاله کبی طاشقین؟  
بعضاً یشیل آغازلر آرسنند آفان بر صوکبی  
مشق؛ بعضاً بولوچارک اوستنده چاقان شیتمکلار کبی  
کسکن و هیتیل سیلیور. بوق بیان مرد؟ قیصالان  
سی آیان؟ سوپه‌می سیلندیرن؟ ساکنی  
جوشدران هانک سیدر؟ بونی بر صالونک ایشندگ  
هوا پیدی. بونی اونک قارشندگ خلقک روحی  
پایه‌ی؛ بونی او خلقک روحندن چیقان بوبوکاه  
پیدی. او روحک و بیدیکی بر حرازندگ برآزاسکرا  
پاشانه بر بیچق ساعت داما نطق سولندیه. ابرتی  
صلح آنکه‌دن آکریلیکن حال روحده بو سوک  
کیچه‌نک صیغه‌لئیل دوچو دم.

### امجاعل حیب

#### دھیره لر

جیقدینه اقیال هضم ایگل آبله جیقمدن داما  
کوچ اوچیور.

§

بونندینه موچله مفروز اولانلر بوندینه موقعه  
لایق اویلانلردر.

§

شارامز ماشیه تکسر ایگل دکل ماشیه متصر  
ایگل اومالل.

§

ایشندگ آیانه قالفدق. او زاقده ایچه او زاقده  
زمندن اووانک ایشندگ، بولندیغز بردن بیاض  
بر نطقه کبی کورون بر بنای سیمکه چالشیورم.  
آرقاداشمک سی هیجانلی:

— ایشنه قامیوه قویان بو اولولرک قوماذا.  
نداسنده‌کی ارمی عسکرلری اوراده، شهرک قیسی  
حمله‌لرندن فاقح ایستین برسوره‌سماقان، جوجوغیله  
قیزله، کاپیله اختیارله، اوراده، بیاض نقطه‌کبی  
کورون او بیناده بوقازلادیلر. فیضیه اوزاقدن  
کورون ملی قوتلر بینشیدیک وقت بوزلجه و بوزلجه  
تووک جسدی ایشندگ باللر اون بش پاشندگی  
بر قیزی دری بولا سیلابلر. بوقیزخزده درت  
بش بزندن بارالدی. نداوی بیچون اوستنده‌کی کووه  
کوتولدی. بارال درن، قور تولانه امکان بوق؛  
قیز مختصر رسسه ایکیور: «کاشکی اوراده‌اویسیدم،  
ناموس قلادی» و بارض اوستنده ناموسیز  
پاشامق ایشنه‌منش کی، و وزی سویله‌کمن  
سوکرا بو دنیا ایدیا کوزلرلی قابادی.

کوکا بوراله براز موا آلمی ایچون جیشقندق.  
حالبک بوقازیه بر هیجنیق دوکولمندی. او زاقدنک  
بیاض نقطه کی کورون بنا، آرقی بیضا حاله  
کلش بر آلدوفاملاسی کبی روحه‌سالابدی. آرقاداشمک  
متار:

— هایدی شهره دونلم، دیدی، غازی بی  
کورونجه بونون چککار عزی اوون‌تیورم، اویق  
کورونم.

بوصولوزله کوکومک اوکندگه روحک حقیقتلردن  
برشیمک بازلا دادی. غازی بی میتال دیدک، شعو.

رمتزک افاده‌سی، دویغولمزک اراده‌سی، ملتندگ  
روحک شاخلانه‌سی دیدک. بونون بونلره برابر او  
دقیقه‌ده آکلادمک او المیزکده بر تسلیپیدر، او زون  
تکشلرک انتقامی اوکت شخخته سلاملا دیغزبر  
تل.

§

... کیچه تووک اوچاننده جیفتچیلرک و بردیکی  
شیاقدیز، پاشانک صافنده سوکنده، فارشیده  
هی چیتچیلر وار، هیبی آبان صاریغلرلشک اکتیزیتی  
طاقللر، شوالارلخی کیمیلر، هیبی پاشا الهه قرق  
پیان احباب کبی قونوشویورل، پاشا الهه اویلرک  
آرقادشمک اووزون پر ماسه ناصل بر بوكو کوک  
اور تادن قالفدقی. بو خلقک دوچیی اوونک پانه  
جیتفاقی قدر قوتلی، اوونک روحیلیغی خلقک الک  
عمیق صیمیته ایشانک قدر درن، بیلیورم،

## نکته‌های فقره‌لو:

## خلق شعرلری:

نور کمن قیزی

— ملی دیاوم —

[ توردهن قیزی اله تورکمن دیلانلیبی آزادنده  
کمن بو دیالوغ خلق شعرلریشک نه اینجه بدیمه‌لر  
صالاحدیغنه کوزل بر دلیلد . بو شعرده صفوته  
حاستک آن‌نکدار تمجیسی وار ]

• •

قیز:

— بن بیامک اونین ییقدم

پش بیک آلتون آلوب چیقدم

دونویده آردمعه باقدم

بن کیدم پاشام اوغلان .

• •

اوغلان:

— آنک دویار بایال دویار

آرقه‌مندن آتلی قوغار

کلن آتلی جانه قیار

بن کیدم پاشام اوغلان .

• •

قیز:

— آنام دویسون ، بایام دویسون

آرقه‌مندن آتلی قوغسون

کلن آتلی بش بوز اولسون

بن کیدم پاشام اوغلان .

• •

اوغلان:

— قیر آنمک نالی یوقدر

آرقه‌ستنده چولی یوقدر

بر کجه‌لک بیی یوقدر

بن کیدم تورکمن قیزی .

• •

قیز:

— بیله‌ذیکم نال ایده‌یم

فراجه‌ی چول ایده‌یم

معلوم‌میا علماء افندیلر خستله مشهور در لر.

وبرمه که دکل آلمه آلبیشتندیلر . بول بول

آخر صاتوب بول بول دیالاق آمیق ایستولر.

بریسی بر کون روزیا کورمن . کوک بوزنده

بر ملک ، بوزنده قوس قوجه بر داوله ،

آن‌له هبنتی بر طوقاق .

آداب‌خیز ملکه سورش : — سک

خدمتک نادر ؟

ملک جواب ویمش :

— بر یوزنده عالم‌دان بری صدقه و برز ،

بر خیر ایشلره من بو طوقاغی داوله بر کره

وور برم .

— بی شیهدی به قسر قاج کرم و وردک ؟

ملک حدنه دیمن که :

— آلم قیریلسون ، اکور زمه ووردمه !

## §

معلوم‌میا ملتار آرسنده کی قفاخر مراق

عمودیدر . یه معلوم‌درکه واپوری انکلیزلر ،

بالوی فرانسیزلر ایجاد ایتدی . بر فرانسله

انکلیز قفاخر اید . لرکن فرانسیزا انکایزدیمکه :

— واقعا سزد کیزد بیوزن واپوری ایجاد ایتدیکز ،

فقط بزم کشفمز داهما بوکلک ، مادام که

هواد بیوزمینده بز بیجاد ایتدک .

انکلیز مسزه‌زی بر قاسم‌له جواب ویمش :

— ادت نر آغیر ، سز حفیف‌سکزده اویندا

## و هیزه‌لر

او زاغی کورماک کوزه دوزین طاقله دکل کوزک

دورین اولاسیله میکندر .

## §

کیلیش بر جنرا ایفاده چیزه که بر تاریخ یه

کوچوک بر جنرا ایفاده صالحان بر تاریخ ترجیح اولنور .

کوکلی اولدیغندن طوب راعنک آلتق کمیریبور.  
بوده در دلک دیگر بود.

یه مثلاً ، آطه چتیجیسی اک جوں  
زراعی ما کینه قولانمقدادر ، عصری زراعت  
کوزل ، فقط ما کینه خارجدن ، بیزین  
خارجدن ، یدمک آلات خارجدن ، پاسلان  
ستھصاله مقابل پاسلان بو ادھالاتم نسبتی  
هدور ؟ عجا ما کنه وزراعتندہ کار ضروردن  
اضھله اولماسوں ، ایشته دردک هم دیکھو روی.  
یه مثلاً آطه چتیجیستک متادیا یکی  
راضی آمای رخنه لاق درجه سنه چیقاریدنی  
کوریسورز ، اراضیسی چوغالنچ ای ، فقط  
نوں فائضی پارا ایله پامع ای می ؟

یه مثلا . . . فقط بونلری نه یه صایوب  
کیشمی ؟ آنه اقتصادیا شنک بویله بر چوچ  
مسنلرلری ، بویله بیک بر دردی وار . و قما  
عتراف ایدم ، اقتصادیات دینیان هالم بزه  
رسیخ یسلیزی قدر اوzac و مجھول بر عالمرد .  
قطط ارتق هب یسلیورذ ک بو اقتصادیات عالی  
و کرگمه دن وطنی مسعود و هرفه اندمه جکنز .

آٹھے نک بر چوک منور چیفتھیلری ،  
فابر یقہ طور لری ، باقہ جیلری وار . حیاتک  
یجندہ ، دردر لک ایچنڈہ یا شیورل . هب تک  
بھر بیلری و مشاہدہ ملی اور تایہ آتی سے ،  
وتون ملکتک بو الک حیان شلری آجیقحه  
خونو شو اسے وطنے یوندن خیری خدمتی اوپور .  
بمحرومہ من بوتون علاقہ دار لری بو الک مشکور  
وظیفہ دعوت یدیسور . آرتق هب ایمان  
یدہ کم کہ بسلاکار ہزی ساقلامہ وطنے خدمت  
ایده میز . بمحرومہ من بو خصوص دکی یازیلری  
تکران و متنہ قبول ایدہ چکدر .

## آطنه‌نک اقتصادی خصوصی

آطنهو چوقور اووا ، وطنمزك بالي  
باشلى اقتصاد مرکزلىنىن بىریدر . بويوك  
غازى ، بش سنه اول آطنه تۈرك اوچاغىندە  
سوپىلەدىكى بىر نۇقىدە اوج بويوك نېھە مسولايان  
چوقور اوواڭ يالكىز تىك باشىنە بى دولتى  
زىنگىن ايتىك كاپ اولدىيغى سوپىلەمىسى . بى  
طۈر اقلىرى نەقدە منبىت اولدىيغى هيپ يېيازورۇز .  
آطنه تىك زىنگىلىك وطنك هە طرفىندە سوپىلە نېر .  
بعضادە ايستاسىتىقلەر داڭچوقۇز راعى ما كىنه قوللا  
نان يېر كىن ئەنچىجىلىرى اولدىيغى او كەنەمۈرك  
افخىار اىمەرۇز .

لَا كُنْ اِيْشَكْ طِيشِي باشْقَه اِيجِي باشْقَه  
مُفَظَّلَه عَكْ اِيْسِدِيرِيُورْ، مُثَلاً آطَنْدَه  
بُو بُوكْ بِرَاقَصَادَه جِرَيَانْ، بِرَ جِوقْ فَابِرِيقَه،  
بِالِيلَه طاشِيَانْ بِرَ جِوقْ آرَابَالَه، فَامِونَدَه وَارَه،  
فَقَطْ بُو زُونَكْ نَه قَدَرِي مُسْتَحَصلَه قَالِيُورْ،  
نَه قَادَرِي بِياْنجِي بِه كِيدِيُورْ، دُودَكْ آنا خَاطَرَه.  
نَدَنْ بَرِي .

یه مثلا طوراً منبتدر، آمنا، لakin طوراغه هم حبوبات، همده اوی متعاقب پاموق اکلیور، برنجیسی طوراً غلک اوست طبقه لرنده کی غدای آلیور، اینکنجیسی درین

انجیلارم مم ایده م  
بین کیدم پاشام او غلان .

اوغلان : — تورکمن قیزی ، تورکمن قیزی  
سن آللارگاهی ، بن قورمنی  
دوغونوں صباحات یېلەن بىزى  
كل كىدەم تورکمن قیزى .

## مجموعه دلک در ضوع عالی

نه کبی یازیلر ایستیورز؟

— آنی قلم طونان هر که خطاب —  
مدنی ملنار بولندلری موصله او لا کندیلرینی  
تدفیق ایده دلک، کندیلرین آ کلاپارک، و کندیلرینی  
او کرمه دلک بیقدلر، مادام که انقلابه بزده آفرین  
او نرنک پورودی بجهه کیردک، بزده او نرنک پایانیدنی  
پاراچ کندیزی او کرمه جکز، واشینک الک بیوک  
غفاری بزه کندیزی گوسترمی ایدی، نورک  
انقلابیک اک بیوک همچ ده بزه کندیزی او کرمه تاک  
او لاقدر .

آفرین مذکوب چو جفلاری د داخل اولاچ هر کس  
بیلیورک ملناری ملت بیان « حرث » ابه « مدینت » و  
برکه سیدر، مدینی او لیان ملنار بالکن ماشیه  
با خداش قورمن کوملدر، « حرث » ی او لیان  
ملناره مدینیک « بین الملل » بی اینه بلکنی  
غیب ایش زوالی کشلردر، نورک ملن حق او لان  
مسود و سره آقی به « حرث » ابه « مدینت »  
متوازن پورونه دلک و اراچ، نورک حرثی، یعنی  
نورک بیون و اراغنی میدانه چفارمی ایسه  
بیون نورکیه هر ک. ک تورک بلکن و توڑک  
بیانه غانه تدقیقادر، بتوناسله فاذدر، بزم « معارف  
بجوعه سی » منطقه داخلله جنوی آ نادلو ایجون  
 محل بیلکلاره مکس اولیه امینه سبله چفووز،  
طوروسار، چوقرا اووا و جنوی آ نادولی،  
عنتر نورک وطنک « حرثیات » انتبارله اک زنکین  
الک جوق تدقیقه لایق بر قمیدر، طوروس داغلر نه،  
سالا بیون ایشانی صفوخاری، « ماقتلری » می  
دانغافلری جانی اولاچ طاشیمقده اولان بر جوق  
عثیه نار پاشیور .

صوکرا جنوی آ نادولی بایانی حرنارک اختلطه،  
و حق تقرضه مروض بر وطن بازچه سیدر .  
بوراده ک نورک وارانی نه قدر فوتی اولورسه  
ایسکی بالکن کندیسنه دکل بیون وطنده شامل  
دیکدر .

هر آنی قلم طوناندن وطن نامه رجا ایدیورز  
« محل بیلکی » لره غانه بیلیورسه بجوعه همه  
بیلیورسون، ب موضوعاریک پوقدر، بزده همه زه  
او بوله یاز کی کوندزه جک و یا معلومات ویرمه  
ذوانه قولایق اولسون دیه، او موضوعاردن عقاذه  
کلن باشیجه لری پورایه یازیورزه .

۱ — مختلف نورک هشیر تاری، بولنک اسلزی،  
تسبیحی، عنتمه لری، پاشایشلری، خصوصیتی،  
الخ .

۲ — « خلقات » غانه بیلکلردن علی المعموم  
هیزده، قصبه دله و کویله دلک نورکولر، مایلر،  
دستانلر، قوشلار، شرب مثله . . . الخ

۳ — هر زرد بیشن مشاهیر، غلبلر، قوماندانلر،  
شاعرلر، بالخاصه ساز شاعرلری . . .

۴ — هر زرد، شهر، قصبه و کویله دله علی المعموم  
خلقه، غانه محلی عادلر، کیمیش، یانک بیش، پاشایش . . .  
پیش، دوکون، اکانجه، مختلف کوره شلر . . .  
الخ کی خصوصیت عرض ایدن بیون عادلر، الان  
سرمی اولان کوره نکلر، بولنک مضر اولا لانریه  
بالخاصه اهیت .

۵ — کویی جاتلری، کویله حقنده معلومات،  
کویله دلک کادنه لر، هنله، کویله هیبانلری، کویله دلک  
ذهنیتله نده کی تحوالر .

۶ — بلده لرک تاریخی، هر زرك تاریخی حقنده  
معلومات، بالخاصه سلچوق و عثمانی سلطنتی دور لرته  
غانه ملوماته اهیت .

۷ — آثار عتیقه و کتابه لر، میعاده موجود  
آثار عتیقه و کتابه لر حقنده معلومات، معماهی و صنعته  
غانه انلر حقنده دنیقیلر .

۸ — زراعی حیات، طورا غاک ماھینی، نه کی  
محصولات بیشیدیکی، زراعتک هانک شکلکله بیلده بیهی،  
هانکی زراعتک داهما فائدله اوله دیه، بیشیدر دیکی  
محصولاتک ماھیت و انواعی، استحصلال منبلری . . .  
الخ .

۹ — صنایع حیات، فابریکلر، اعمال انجامه لر،  
صنایع شرکتلر، مؤسله، شرکتلر، مؤسسه لر،  
استحصلال قدر تاری، چیغاریلان معمولاً نتمام ماھینتی،  
فابریکلر ک تصویرلری . . . الخ

۱۰ — تجارتی حیات، تجارتک ماھینی، ادخالات  
و اخراجات درجه لری، تجارتی شرکتلر، سرمایه لری،  
فالیتلری، تجارتی جانمک و است Heller . . . الخ

۱۱ — مملکت در دلری، هر زرد اقصادیه،  
ماله، معارف، آشایش . . . الخ کی خصوصانه  
غانه در دلر . . .

۱۲ — مملکت اجتماعی، فادین حیائی، کانجه  
یزلری، انقلابنی نه کی تحوالر و قوه، کندیکی  
واسایره . . .

۱۳ — محیط لرک طبیعی و بدینی منظره لری،  
داغلر، اورمانلر، نهرلر، کوللر . . . الخ کی

کوندروجک بیتون فار، وقارم‌لر عزوف دهن مهم برجامش  
واز : کوندروجکلری بازیاری عرب و عجم قادمه‌لرندن  
منزه اولارق بازمالری .

دمعک استهیورزکه صرف تورکه کلم‌لردن مرکب  
بازیار استیورز . ارتفق هر کس بیلورک مستقل اسان  
دمعک بیتون کلم‌لری ده مستقل اولان دمعک کلم‌لردن .  
هر اسان هر لساندن کلم آیلور ، لاکن مستقل  
اولان « منی اولان » بشکنه صاحب اولان هیچ  
بر اسان دیکر لسانک قاعده‌لرینی آنلار . ایشته تورکه من  
ایچون ده بونی « استیورز »، تورکملئی « غایتولایسون »  
دینن و حاکمیته متناظر اولان بلاپی آتدی . بونی  
بورک‌داده پایاپلر ، بورک ماننده اولدیلی کیی  
بورک لسانده‌ده اjenی حاکمیت شناھی اولان  
اجنی صرف و نخو قاعده‌لری کوزوله‌لیلی ، مادامکه  
هر ملنك لسانی او ملنك بورکولوش بر روحیتیدر .

٠٠

### نکته‌لی فقره‌هار :

ویرکولر توحید ابدیله جکمش ، ویرکولر  
شویله اولاچقمش ، هر کسی علاقه‌دار ابدن‌اک  
بویوک درد شهسز ویرکو دردیدر . لاکن  
بو بالکنزو کونک دکل ، هر زمان هن بوده  
ویرکو الاک مهم بر مشفله اولمشدر . آلماندک  
مشهور حکمداری بویوک فرمدریق برکون  
ارکان طوبلایوب ویرکو منته‌سی مذاکره  
ایدیبورمش . مجلسده کی سوری عقالی بوری  
دیش که : — ویرکولری هر کسل درجه عقله کوره  
آلام ، جونکه هر کس کندی چوق زوتی  
صاقلیور .

— پیچ نه بایلیم ؟  
— ویرکولری هر کسل درجه عقله کوره  
آلام ، جونکه هر کس کندی چوق عقالی  
کوستمک ایچون چوق ویرکو ویرکو .

### قرال دیش که :

— بو عقدلکدن منون اولدم ، هیچ ویرکو  
ویرمه مکز ایچون ، مکافات‌سزی بیتون ویرکولردن  
عفو ایدیبورم !

طیبی کوزه‌لکلرک تصویرلی ، بوتر حتنده معلومات  
۱۴ — صیحی حیات : هیریک صیحی احوال ،  
موجود خسته‌لرلر ، ساری امر اراضی ، بایدله‌لک صویی  
هواسی ، اقلیمی ، هر بلده‌ده موجود دوچورلر  
واجزاچیلر حتنده معلومات .

۱۵ — معارف حیاتیه مکتبه‌لک ماهیت و خصوـ  
صیتلری ؛ ایسلکچه بیتون معلم‌لری علاقه‌دار ایدن  
قیمیلرک لزوم کوریلرلری ، ویریان قوغرانلردن  
مهم و فائده‌لر اولانلر ، منطقه داخلندکی معارف  
وقوعات ، ماساره « خلق درستخانه‌لری » ، قوغرانلر  
کیی معارف عائد خالیلر ، معلم‌لرک بورک‌دیکلری  
درسل حقنده‌کی اختصاص‌کارانه بازیاری . تدریسات  
اسولاری ، تربیه سیستمی ، تدریسات و سطه‌لریک  
اعمال چاره‌لری ... الح کیی خصوصات حقنده‌میند  
بازیار ... الح

۱۶ — اسپور حیاتیه : اسپور منطقه تکلیانی  
فلوبلر ، ماهیتلری خالیلری ، بایبلان مسابقلر ،  
انکشاف چاره‌لری ... الح

۱۷ — می جیتلر حیاتیه : تورک اوچاقلری ،  
طیاره چیتلری ، معلم‌لر بولکلری ، هلال‌اجر ،  
حایاطه اطفال ... الح کیی جیتلرک خدمتلری و خالیلری ...  
۱۸ — آقی به عائد انداشغار : مملکتی آقی  
اعمارله‌لک اکشون اکشانه‌لر ظاهر . ایده‌لک متابعه ،  
بونلرک محلی و ساختله ، باخود دولت قدرتیله ،  
باخود زمامک ترقیلیه اولاچقانلرک ترقیتی .

۱۹ — بدله‌لر : ماضیلری ، حالازی ، تقصانلری ،  
انکشاف چاره‌لری ، هر بدله‌لک عمران و پاچار اینی .  
اسپایی ... الح

۲۰ — علی پایزیلر : بو کیی بازیارده بجرد  
و نظری معلوماته مستند اولانلردن زیاده محلی حادنه ،  
حیطی تدقیقاه استفاده ایدنلرلش شاینیلر زیرجیج  
اولو ناقدیدر ، مثلا بر تربیه مقاوله‌سنانک چوچقار  
اوژنده‌کی قطبیات و شاینیلر ده بیلدیرمی کیی .

۲۱ — ادی پایزیلر : وطن و ملت امنه  
افتخاری موجب اولاچق چوق کوزل شعر و وزل  
مستننا ، کندیزه عائد اولان ، بشکلمزه ، طیبی  
ا بدله‌لک زرم ، ملی حادنه‌لر ، ملی قیمتله مستند  
و اوئلنده ملهم شعرل و نثرل مرچادر .

### مزمم بـ منی :

ایشته بالا به ۲۱ ماده اوزرنیه صابدیغیز موضع .  
هاردن آکلاشلیورکه بخوبی منی صابدیغیز موضع .  
صفحیه ناس ایشکی ، و بیتون بو صفحه‌لر عائد هر  
بازیلر مکس اولاق ایستیور . بالکنی بازی

ملوه شعری :

## نکته‌لی فقر، لر :

زرم آطنه مرسین ترمهسته قدر قابل‌بینه  
بورو بولشی اولدینی معلومدر. سکن کون تو حافظه  
بر و قمه اولانش . بر خامن باشنده کوچوك جو جنی  
ترمهه بینه . کندیسی ایجون «تون» جو جنی  
ایجون باریم بیلت آیر . بیلمه هه قدر زمان  
سوکرا مرسینه باقلاشدقاری وقت فرنزول  
سیلمری طه، پارکن خاهه دیر که :  
— جوچکز او قدر کوچوک دکل ،  
ناسر اولدی ده اوکا باریم بیلت آلارق نزمه  
بینه سلذکز ؟

خانم‌جوق ایجه، و ظرفهش :

— ادت حقکز وار ، جوچم زمن‌لذز  
بینکن کوچوکه ، فقط زمنکز او قدر  
آغیر کیدیورکه زمندن اینچه به قدر بودی ا

## اعتذار و تأییبات

بمحوعه‌مرک ایلک نسخه‌سی ایسته دیکمز  
شکله چیار امادق . بعضی نقصانلر دولا رسیله  
بمحوعه‌که کوهدر بش بعضاً قیمتی بازیباری  
در جه ستزه من کاف کلامدی . بونی دوشونه رک  
قارئلر منه اعتذار ایدر کن متعاقب نسخه‌لرک  
داها متوجه من در جانه داهماً من کامل چیزه‌جغفی  
تامین ایده ز .

بکا بر علاج ایله

جواب :

اوطعم کیره چدر بنم  
بوزم کوچدر بنم  
صوبیک ده کیر قوینه  
تم علا جدر بنم

## قارشیلقلى مائیلر

—

[ مانی نورک خلق ادیانتک اکاذنکین بونویدره .  
یدی مجهل و دورت مصراعن مركب مایده ایلک  
ایکی مصراع رسیله‌در ، اصل غایه صوك ایکی مصراع  
درد . قافیه‌هه جناس بایلرل . مانی قولایمی اهعتاریله  
ازچاله مساعد اولدیندن مانی سویله‌مکده ملککیسی  
اولان قادر و ارککلر مانی واسطه‌رسیله قارشیلقلى  
نظم مایقه‌سی بایلرل . بو نوع مائیلردن اوچ نونه  
درج ایدیورز ]

— آلونم آلمابنی

دیللاره صالما بني

کوتور صرافه کوست

قالب ایسم آلمابنی ا

جواب :

آنونسل آلم سى

دیللاره صالدم سى

صرف سى نیله‌سون

بکنند آلم سى !

— مانی بی باشدن سویله

قلعی قاشدن سویله

قارئلک آچاغی وار

انگدن اشنن سویله

جواب :

مانی بی اورهیم

اورهوب چورهیم

بوبور زرم خانه‌یه

قارنکی دوبورایم

— اوطة کی کیروج ایله

بوزکی کوچ ایله

اولیوم بن درد کدن